

自然への思いをコインに込めて

エコちばコイン

E c o C h i b a C o i n
Coin of Commitment to Environment Protection

千 葉 環 保 牌
~ 謹 以 此 牌 思 自 然 ~

에 코 치 바 코 인
~ 자연에 대한 애정을 코인에 담아서~



当ホテルは、ちば環境再生基金のエコちばコイン制度に参加しています。

当ホテルは、お客様にご負担をおかけしない範囲で、省資源に取り組んでまいります。



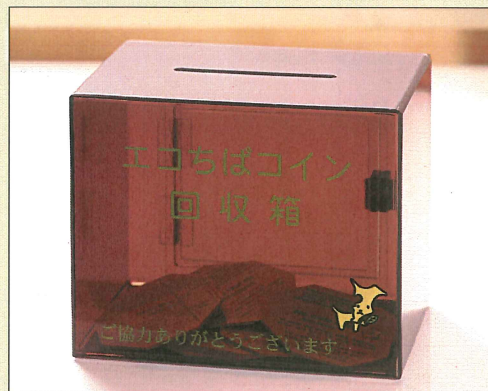
エコちばコイン制度とは…

1. お客様のご協力により自然環境への負荷を軽減する
(ゴミを出さない)
2. お客様に代わって当ホテルから ちば環境再生基金に寄付をして自然の保全と再生に役立てていただく

1 コイン 2 エコ制度です

《エコちばコイン》をフロントのコイン回収箱にお入れください

1



歯ブラシなどのアメニティグッズを1つもご利用されなかったお客様は、グッズとともに置いてある《エコちばコイン》を、お帰りの際にフロントのコイン回収箱にお入れください。

未使用のアメニティグッズは、そのままバスルーム（洗面台）に置いておいてください。

お客様に代わって当ホテルから、ちば環境再生基金に寄付をします

2

ちば環境再生基金は、千葉県が策定した計画に基づいて設置された基金です。寄付金は、ご宿泊いただいた千葉県の自然の保全と再生などを進めるために活用させていただきます。

ちば環境再生基金への寄付は、当ホテルから行わせていただきます。



●●●●● アメニティグッズをお使いになった場合 ●●●●●

コインが置かれたアメニティグッズを1つでもお使いになった場合は、そのままバスルームに《エコちばコイン》を置いておいてください。

次回のお客様のご協力をお待ちしております。



Our hotel is working on projects to reduce use of natural resources without inconveniencing our guests.

With your kind cooperation, through the Eco Chiba Coin system we can make a dual commitment to protecting the environment.

Eco Commitment 1: Reducing the burden to the environment caused by waste

Eco Commitment 2: Donation on your behalf to Chiba Environment Restoration Fund for restoration and revitalization of nature

1. Please put the < Eco Chiba Coin > into the collection box at the front desk.
2. Our hotel will donate to the Chiba Environment Restoration Fund on your behalf.

The donation will be used for the following activities in order to promote restoration and revitalization of the natural environment of Chiba Prefecture where you have stayed.

- 1) For supporting environmental protection activities by NPOs and other organizations.
- 2) For supporting municipalities' natural revitalization projects.
- 3) For promoting Nanohana (Rape-blossoms) Eco Project.
- 4) For supporting the removal of illegally dumped waste.

(Please refer to the photos with corresponding numbers on the next page.)

Please just leave the < Eco Chiba Coin > as it is in the bathroom in case you have used even one of the complimentary goods with the < Eco Chiba Coin >. We will be looking forward to your cooperation next time. Thank you.

1. 請將《千葉環保牌》放進櫃臺回收箱中。
2. 千葉縣爲了推行自然環境的保全和再生，由於您的住宿，捐款將有以下的運用活動。

- ① N.P.O. (非營利組織) 等所做的環境活動之支援。
- ② 市、町、村的自然再生事業之支援。
- ③ 推進菜花種油環保計劃。(食用廢油等資源的再利用)
- ④ 非法投棄物撤去的支援。(請看下頁同號的相片)

如簡便盥洗用具具有使用時，請將環保牌留置浴室，待以後的客人可協助。

謝謝您的合作!

1. 《에코치바코인》을 프런트에 있는 코인회수상자에 넣어 주십시오.
2. 손님을 대신하여 저희 호텔이 치바환경재생기금에 기부하겠습니다. 기부금은 숙박하신 치바현의 자연환경과 보전 또한 재생을 진척 시키기위해 다음 활동에 활용하겠습니다.

- ①NPO(비정부 민간자원봉사단체) 등이 하고있는 환경활동의 지원,
- ②시조우순(시읍면)의 자연재생사업의 지원,
- ③나노하나(유채꽃)에코계획의 추진,
- ④불법투기물 제거등의 지원 (다음 페이지의 사진을 보십시오)

코인이 놓여 있는 일회용품을 한개라도 사용하신 경우에는 그냥욕실에 《에코치바코인》을 놓아 주십시오.
또 손님의 협력을 기다리겠습니다.

基金の活動

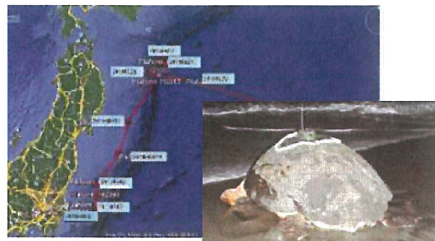
—— こんなことに役立てられます ——

地域の環境再生活動などへの支援



県民が千葉県の貴重な自然を保全し、環境を再生する自発的・継続的に実施する環境活動を促進

市町村や公共団体の提案事業への支援



環境上の課題の迅速な解決を目指し、県、市町村、県民の協働により実施する従来の枠組みを越えた自由な発想による事業の促進

広域的な普及啓発事業への支援



市町村・県民団体等が連携・協働し実施する環境保全・再生に係る広域的な普及啓発事業

環境活動を担う人材育成事業への支援



将来の環境学習・環境保全活動に率先して取り組むことができる人材の育成を目的とし、必要な知識や技術を習得するための活動を促進

使用済み廃食油の回収活動への支援



資源循環・地球温暖化対策を進めるため、家庭等で使用済みとなった廃食油を回収し、石油代替燃料へのリサイクルを促進

不法投棄物の撤去などへの支援



原因者が不明な不法投棄廃棄物による生活環境や公衆衛生への悪影響を防ぐための撤去対策などを促進

エコちばコイン・ちば環境再生基金のお問合せ先

(一財)千葉県環境財団 環境活動支援課

〒260-0024 千葉県千葉市中央区中央港1-11-1
TEL 043-246-2078 FAX 043-246-6969
基金のホームページ <http://www.cka.jp/saisei>

エコちばコイン制度は、(一財)千葉県環境財団に設置された「ちば環境再生基金」が実施しています。